



## ANEXO I

### NEKAZARITZA HONDAKINAK ERRETZEKO ESKAERA ETA BAIMENA\* SOLICITUD Y AUTORIZACIÓN DE QUEMA DE RESIDUOS AGRÍCOLAS\*

- Salvo lasto fardoen erreketak, modu estentsiboa landutako laboreen hondaren erreketa estentsiboa eta gainerako erreketa estentsiboa
- Excepto quemas de pajeras, quemas extensivas de residuos de cereales cultivados en régimen extensivo y resto de quemas extensivas

Eskatzailearen izen-abizenak Nombre y apellidos del o la solicitante				Emakumezkoa Mujer <input type="checkbox"/>
				Gizonezkoa Hombre <input type="checkbox"/>
Helbidea Dirección				NAN DNI
Herria Localidad			P. K. C. P.	Tel.
Posta elektronikoa Correo electrónico				Faxa Fax

#### Hondakinak erretzeari buruzko datuak / Datos de la quema

Udala Ayuntamiento	Herria Localidad	Polígono zk. Nº polígono	Lurzati zk. Nº parcela	Nekazaritzako hondakin mota Tipo de residuo agrícola	Distantzia zuhaizti, ezponda, ibar baso edo zuhaixketara Distancia a arbolado, ribazo, soto o vegetación arbustiva

Segurtasun neurriak Medidas de seguridad	
Beste arrisku batzuk Otros riesgos	

Baimen honen indarraldia 30 egunekoa izango da, ematen denetik kontatzen hasita eta atzealdeko baldintzek mugatuta.

El plazo de validez de esta autorización es de 30 días naturales a contar desde su expedición, sujeto al condicionado de la parte posterior.

...../...../...../.....  
(Tokia eta data / Lugar y fecha)

...../...../...../.....  
(Tokia eta data / Lugar y fecha)

Eskatzailea / El o la solicitante

BAIMENTZEN DU / AUTORIZA  
Basozaina / El o la guarda forestal

Datuak babesaren alorrean indarrean dagoen araudian ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu zure datuak Nekazaritza Sailaren ardurapean dagoen fitxategi batean sartuko direla. Fitxategi horrek segurtasun neurri guztiek dantzka eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren erregistroan inskrribututa dago.

Eskatutako datuak beharrekoak dira nekazaritzako hondakinak erretzeko baimena izapidezko.

Nortasuna egiazta eta gero, eskuratzeko, zuzentzeko, baliogabetzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzu Arabako Foru Aldundiaren Erregistroaren bulegoetara joanda (Probintziaren plaza, 5, 01001. Gasteiz, Araba)."

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido en la normativa vigente en materia de Protección de Datos, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero, cuyo responsable es el Departamento de Agricultura y que cuenta con todas las medidas de seguridad y que ha sido inscrito en el Registro de la Agencia Vasca de Protección de Datos.

Los datos recabados son necesarios para tramitar la autorización de quema de residuos agrícolas.

Vd. podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación oposición dirigiéndose a las oficinas del Registro de la Diputación Foral de Álava (Plaza de la Provincia, 5 CP 01001 Vitoria-Gasteiz (Álava)), previa acreditación de su identidad.



BAIMEN HONEN BALDINTZAK	CONDICIONES DE ESTA AUTORIZACIÓN
<p>Bat etorriz Mendiei buruzko martxoaren 26ko 11/2007 Foru Arauaren 66. artikuluarekin eta indarrean dagoen gainerako araudi sektorialarekin, baimena ematen zaizu erreketa egiteko, ondoren adierazten diren baldintzakin, ohartaraziz hartatik sor litzkeen kalte eta galera guztien erantzulea zarela.</p>	<p>De conformidad con el artículo 66 de la Norma Foral 11/2007 de Montes, de 26 de marzo y demás normativa sectorial en vigor, se le autoriza para realizar la quema con las condiciones que a continuación se indican, bien entendido que es Vd. responsable de cuantos daños y perjuicios puedan derivarse de la misma.</p>
<p><b>1.a</b> - Debekatuta dago baimen honetaz baliatzea haize gogorra edo hegoaldeko haizea (solano, sargoria edo Gaztela-hegoa) dagoen egunetan, edo temperatura altua denean, baita <b>larunbat eta jaiegunetan</b> ere.</p>	<p><b>1<sup>a</sup>.</b>- Queda <b>prohibido</b> hacer uso de este permiso en días que reínen vientos fuertes o de componente sur (solano, bochorno y castellano) o cuando la temperatura ambiente resulte elevada, así como en <b>sábados y festivos</b>.</p>
<p><b>2.a</b> - Erreketa ez da hasiko egunsentia baino lehen, eta egun bereko iluntzea baino ordubete lehenago bukatuta egon beharko da. Orokorean, egunaren lehen orduan hasiko da erretzen. Erreferentzia bezala Instituto Geografiko Nazionalak argitaratutako egunsentzi eta iluntze almanaka ofiziala hartuko da:</p>	<p><b>2<sup>a</sup>.</b>- No se iniciará la quema antes de la salida del sol y, deberá estar finalizada una hora antes del ocaso del mismo día. Con carácter general la quema se iniciará a primera hora del día. Se tomará como referencia el almanaque oficial de ortos y ocajas publicado por el Instituto Geográfico Nacional:</p>
<p>(<a href="http://astronomia.ign.es/hora-salidas-y-puestas-de-sol">http://astronomia.ign.es/hora-salidas-y-puestas-de-sol</a>)</p>	<p>(<a href="http://astronomia.ign.es/hora-salidas-y-puestas-de-sol">http://astronomia.ign.es/hora-salidas-y-puestas-de-sol</a>)</p>
<p><b>3.a</b> - Uzta hondarrak, ahenak edo bestelako landare hondakinak lur elkorretan edo ahalik eta landare gutxien dutenetan pilatuko dira, leku bizigabeen ondoan. Piloak berezko edo landatutako landaretza dagoen lekuetatik egokiro bakartuta egongo dira, sua haietara heltzea ekiditeko.</p>	<p><b>3<sup>a</sup>.</b>- Los restos de cosecha, sarmientos u otros residuos vegetales se acopiarán en zonas estériles o lo más desprovistas de vegetación posible, junto a lugares inertes y los acopios se aislarán convenientemente de las zonas de vegetación contigua espontánea o plantada, de tal manera que se evite la propagación del fuego a las mismas.</p>
<p><b>4.a</b> - Erretze lanak egunaren lehen orduan hasiko dira eta, egiten diren bitartean, kontu handienaz jokatu beharko da, nahiko langile eta suteen kontrako material egokia edukita. Suaren bilakaera zaindu beharko da haren hedapena ekiditeko, eta <b>ez da bertatik joaterik izango sua erabat itzali arte</b>.</p>	<p><b>4<sup>a</sup>.</b>- Durante la quema, que se iniciará a primera hora del día, deberán extremarse las precauciones, contando con personal suficiente y material contra incendios idóneo, vigilando la evolución del fuego para evitar su propagación, <b>sin que pueda abandonarse el terreno hasta su total extinción</b>.</p>
<p><b>5.a</b> - Inguruetan zuhaitzirik badago, jarri beharreko arretak zorrotzagoak izango dira.</p>	<p><b>5<sup>a</sup>.</b>- Caso de existir en las proximidades zona arbolada, los cuidados que se adopten serán más rigurosos.</p>
<p><b>6.a</b> - <b>Erretze lanak egin baino lehenago, Mendi Zerbitzuko basozainaren adostasun expresua eduki beharko da. Basozainak, ingurumen baldintzen arabera, ukatu ahal izango du bere adostasuna.</b> Era berean, Miñoi Zerbitzuari abisatu beharko zaio, eta gomendatzen da lursailaren mugakideei ere abisatzea, funtsik gabeko alarmak ekiditeko eta lana hobeto kontrolatzeko.</p>	<p><b>6<sup>a</sup>.</b>- <b>Previamente a efectuar la quema, deberá contar con la conformidad expresa del o de la Guardia Forestal del Servicio de Montes</b>, quien en función de las condiciones ambientales podrá denegar la misma. Asimismo, deberá avisar al Servicio de Miñones y se recomienda avisar a los colindantes del predio para evitar infundadas alarmas y mejor control de la operación.</p>

Mendi Zerbitzuko basozainaren telefonoa / Teléfono Guarda del Servicio de Montes: **945.18.18.18**

Miñoi Zerbitzuaren telefonoa / Teléfono Servicio de Miñones: **945.18.18.18**